

V Praze dne: 18. ledna 2016
Č.j.: 00611/16-SSHR
Počet listů: 1/1

Věc: **Dodatečné informace č. 2** k veřejné zakázce s názvem „**14-047.2 Kontejnery pro nouzové přežití**“, evidenční číslo VZ **526893**.

Zadavatel obdržel dne 8. 1. 2016 žádost o dodatečné informace v tomto znění:

Tímto Vás žádáme o dodatečné informace k veřejné zakázce:

Chceme se zeptat, jestli k prokázání splnění základních a profesních kvalifikačních předpokladů budou akceptovány doklady v slovenském jazyce.

Součástí cenové nabídky musí být technický výkres kontejneru, včetně elektro schématu a schématu vodoinstalace (bod 6. ZD). Budete akceptovat verzi v slovenském jazyce?

Zároveň prosíme o odpověď, jestli může být listinná dokumentace k zboží podle bodu 10.2 ZD dodána v slovenském jazyce.

Předem děkujeme.

Na základě žádosti dodavatele o dodatečné informace zadavatel uvádí následující:

V souladu s ustanovením § 51, odst. 7 zákona č. 137/2006 Sb., o veřejných zakázkách ve znění pozdějších předpisů, doklady prokazující splnění kvalifikace předkládá zahraniční dodavatel v původním jazyce s připojením jejich úředně ověřeného překladu do českého jazyka, pokud zadavatel v zadávacích podmínkách nebo mezinárodní smlouva, kterou je Česká republika vázána, nestanoví jinak. To platí v případě, prokazuje-li splnění kvalifikační doklady v jiném než českém jazyce dodavatel se sídlem, místem podnikání nebo místem trvalého pobytu na území ČR. **Povinnost připojit k dokladům úředně ověřený překlad do českého jazyka se nevztahuje na doklady ve slovenském jazyce.**

K prokázání základních a profesních kvalifikačních předpokladů **budou akceptovány** doklady ve slovenském jazyce.

Technický výkres kontejneru požadovaný dle čl. 6 zadávací dokumentace **může** být předložen uchazečem ve slovenském jazyce.

Listinná dokumentace k zboží musí být dodána dle čl. 10.2. zadávací dokumentace **v českém jazyce, popř. též v anglickém jazyce.**



Ing. Zbyněk Raichl, CSc.
ředitel Odboru zakázek